

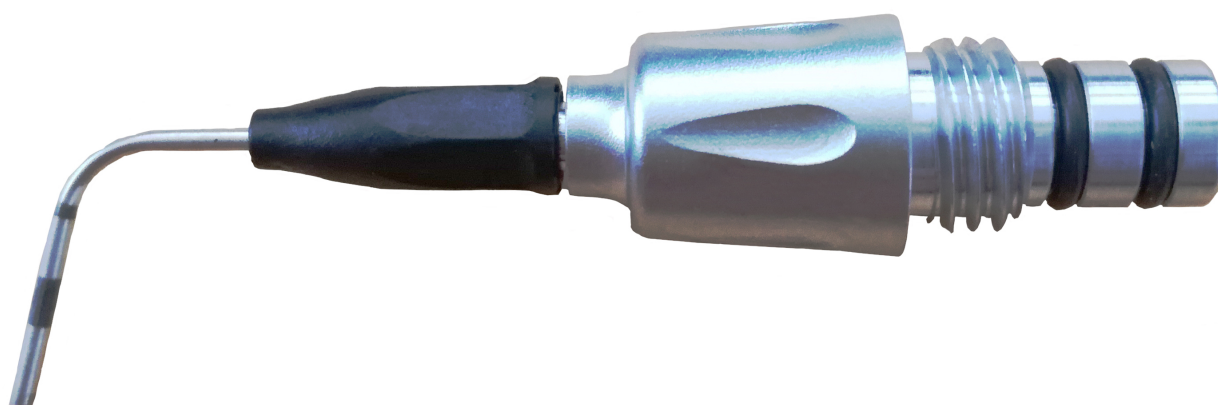
Gebrauchsanweisung

PROPHYflex 4 Perio Kit

- 1.011.9403

Refill PROPHYflex perio tip

- 1.010.0287



Vertrieb:

KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
Tel. +49 7351 56-0
Fax +49 7351 56-1488

Hersteller:

Kaltenbach & Voigt GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
www.kavo.com



Inhaltsverzeichnis

1 Benutzerhinweise	4
2 Sicherheit	6
2.1 Infektionsgefahr	6
2.2 Luftembolie und Hautempysembildung	6
2.3 Technischer Zustand	6
2.4 Zubehör und Kombination mit anderen Geräten	7
2.5 Qualifikation des Personals	7
2.6 Schutzausrüstung	7
3 Produktbeschreibung	8
3.1 Zweckbestimmung – Bestimmungsgemäße Verwendung	8
3.2 Transport- und Lagerbedingungen	9
4 Inbetriebnahme und Außerbetriebnahme	10
4.1 Adapter in PROPHYflex einsetzen	10
4.2 PROPHYflex perio tip in Schlüssel einsetzen	10
4.3 PROPHYflex perio tip mit Schlüssel auf Adapter aufschrauben	11
4.4 PROPHYflex perio tip entfernen	11
5 Bedienung	13
6 Aufbereitungsschritte nach ISO 17664	15
6.1 Vorbereitung am Gebrauchsort	15
6.2 Nicht fixierende Vorreinigung PROPHYflex perio tip	15
6.3 Manuelle Aufbereitung	16
6.3.1 Manuelle Außenreinigung	16
6.3.2 Manuelle Innenreinigung	16
6.3.3 Manuelle Außendesinfektion	16
6.3.4 Manuelle Innendesinfektion	17
6.3.5 Manuelle Trocknung	17
6.4 Maschinelle Aufbereitung	18
6.4.1 Vorbereitung zur maschinellen Innen- und Außenreinigung sowie Innen- und Außendesinfektion	18
6.4.2 Maschinelle Innen- und Außenreinigung sowie Innen- und Außendesinfektion	19
6.4.3 Maschinelle Trocknung	19
6.5 Sicht- und Funktionskontrolle	19
6.6 Pflegemittel und Pflegesysteme - Wartung	19
6.7 Verpackung	19
6.8 Sterilisation	20
6.9 Lagerung	20
7 Hilfsmittel	21
8 Garantiebestimmungen	22

1 Benutzerhinweise

1 Benutzerhinweise

Sehr geehrter Anwender,
 KaVo wünscht Ihnen mit Ihrem neuen Qualitätsprodukt viel Freude. Damit Sie störungsfrei, wirtschaftlich und sicher arbeiten können, beachten Sie bitte nachstehende Hinweise.

© Copyright by KaVo Dental GmbH



KaVo Technischer-Service

Bei technischen Fragen oder Reklamationen wenden Sie sich bitte an den KaVo Technischen-Service:

+49 (0) 7351 56-1000
 service.instrumente@kavokerr.com

KaVo Reparatur-Service

Im Falle von Reparaturen wenden Sie sich an Ihren Händler oder direkt an den KaVo Reparatur-Service:

+49 (0) 7351 56-1900
 service.reparatur@kavokerr.com

Zielgruppe

Dieses Dokument wendet sich an den/die Zahnarzt/Zahnärztin sowie an den/die Zahnarztthelfer/Zahnarztthelferin. Das Kapitel Inbetriebnahme wendet sich zudem an den Servicetechniker.

Allgemeine Zeichen und Symbole

	Siehe Kapitel Sicherheit/Warnsymbol
	Wichtige Information für Bediener und Techniker
	Handlungsaufforderung
	CE-Zeichen (Communauté Européenne). Ein Produkt mit diesem Zeichen entspricht den Anforderungen der anwendbaren EG-Richtlinie.
	Dampfsterilisierbar 134 °C -1 °C / +4 °C (273 °F -1.6 °F / +7.4 °F)
	Thermodesinfizierbar

Angaben auf der Verpackung

	Materialnummer
	Seriennummer
	Offizieller Hersteller

	CE-Kennzeichnung nach EG-Richtlinie 93/42 Medizinprodukte
	Elektronische Gebrauchsanweisung beachten
	Achtung: Begleitpapiere beachten
	EAC-Konformitätszeichen (Eurasian Conformity)
	GOST R-Zertifizierung
	Transport- und Lagerbedingungen (Temperaturbereich)
	Transport- und Lagerbedingungen (Luftdruck)
	Transport- und Lagerbedingungen (Luftfeuchtigkeit)
	Vor Nässe schützen
	Vor Stößen schützen
	HIBC Code

Gefahrenstufen

Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, müssen die Warn- und Sicherheitshinweise in diesem Dokument beachtet werden. Die Warnhinweise sind folgendermaßen gekennzeichnet:



GEFAHR

Bei Situationen, die – falls nicht vermieden – unmittelbar zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.



WARNUNG

Bei Situationen, die – falls nicht vermieden – zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen können.



VORSICHT

Bei Situationen, die – falls nicht vermieden – zu mittelschweren oder leichten Verletzungen führen können.

ACHTUNG

Bei Situationen, die – falls nicht vermieden – zu Sachschäden führen können.

2 Sicherheit

Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil des Produktes und muss vor Gebrauch aufmerksam gelesen werden und jederzeit verfügbar sein.

Das Produkt darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden, jede Art der Zweckentfremdung ist nicht erlaubt.

2.1 Infektionsgefahr

Durch kontaminierte Medizinprodukte können Patienten, Anwender oder Dritte infiziert werden.

- ▶ Geeignete Personenschutzmaßnahmen ergreifen.
- ▶ Gebrauchsanweisung der Komponenten beachten.
- ▶ Vor der ersten Inbetriebnahme und nach jeder Anwendung Produkt und Zubehör entsprechend aufbereiten.
- ▶ Aufbereitung durchführen, wie in Gebrauchsanweisung beschrieben. Vorgehensweise wurde vom Hersteller validiert.
- ▶ Bei abweichender Vorgehensweise Wirksamkeit der Aufbereitung sicherstellen.
- ▶ Vor der Entsorgung Produkt und Zubehör entsprechend aufbereiten.

2.2 Luftembolie und Hautemphysembildung

Durch Insufflation von Spray in offene Wunden besteht die Gefahr von Luftembolien und Hautemphysembildung.

- ▶ Keine Insufflation von Spray in offene Wunden.

Der Einsatz des Produkts kann bei unsachgemäßer Anwendung zu Emphysembildung führen. In extremen Einzelfällen, besonders bei Vorliegen von pathologischen Zahnfleischtaschen (> 3 mm), Schleimhautläsionen, direktem Hautkontakt oder Kontakt mit Weichgewebe und/oder falscher Handhabung kann es zu Emphysembildung kommen.

- ▶ Die Arbeitszeit mit dem Pulverstrahlgerät so kurz wie möglich halten.
- ▶ Der PROPHYflex perio tip darf maximal 10-mal wiederverwendet werden.
- ▶ Nach der Behandlung leeren Pulverbehälter abschrauben und PROPHYflex perio tip ca. 10 Sekunden mit Luft und Wasser durchspülen.
- ▶ Aus Sicherheitsgründen beim abgelegten PROPHYflex den Schlüssel als Schutz gegen Verletzungen auf den perio tip aufsetzen.

2.3 Technischer Zustand

Ein beschädigtes Produkt oder beschädigte Komponenten können den Patienten, den Anwender und Dritte verletzen.

- ▶ Produkt und Komponenten nur betreiben, wenn sie äußerlich unbeschädigt sind.
- ▶ Vor jeder Anwendung Produkt auf Funktionssicherheit und ordnungsgemäßen Zustand prüfen.
- ▶ Teile mit Bruchstellen oder Oberflächenveränderungen vom Servicepersonal prüfen lassen.

Um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten und um Sachschaden zu vermeiden, Folgendes beachten:

- ▶ Vor längeren Nutzungspausen Produkt nach Anweisung pflegen, reinigen und trocken lagern.

2.4 Zubehör und Kombination mit anderen Geräten

Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör oder nicht zugelassene Veränderungen am Produkt können zu Verletzungen führen.

- ▶ Nur Zubehörteile verwenden, die vom Hersteller für die Kombination mit dem Produkt zugelassen sind.
- ▶ Nur Verbrauchsmaterial verwenden, das vom Hersteller für die Kombination mit dem Produkt zugelassen ist.
- ▶ Veränderungen am Produkt nur vornehmen, wenn die Veränderungen vom Produkthersteller zugelassen sind.

2.5 Qualifikation des Personals

Der Einsatz des Produkts durch Anwender ohne medizinische Fachausbildung kann den Patienten, den Anwender oder Dritte verletzen.

- ▶ Sicherstellen, dass der Anwender die Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden hat.
- ▶ Produkt nur einsetzen, wenn der Anwender über eine medizinische Fachausbildung verfügt.
- ▶ Nationale und regionale Bestimmungen beachten.

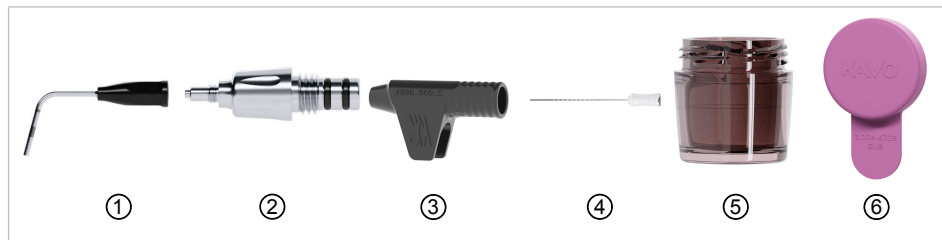
2.6 Schutzausrüstung

PROPHYflex Pulver und andere Pulver können bei der Behandlung in die Augen oder in den Mund des Anwenders oder Patienten gelangen.

- ▶ Patient und Anwender müssen während der Behandlung eine Schutzbrille tragen.
- ▶ KaVo empfiehlt, bei der Behandlung mit PROPHYflex mit Absaugung und Mundschutz zu arbeiten.

3 Produktbeschreibung

PROPHYflex 4 perio Kit - REF 1.011.9403



Inhalt

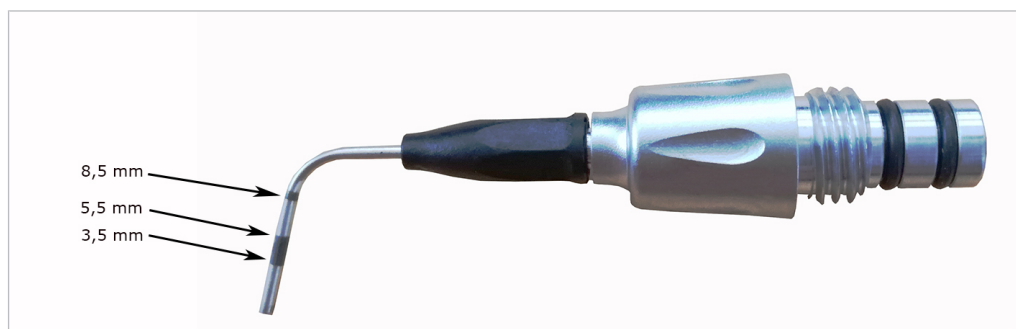
- | | |
|--|----------------------------------|
| ① 3x perio tip | ② 1x Adapter |
| ③ 1x Schlüssel | ④ 1x Düsennadel |
| ⑤ 2x Pulverbehälter
20g. Perio Pulver | ⑥ 2x Gummiverschluss subgingival |

PROPHYflex perio tip Refill - REF 1.010.0287



Inhalt

- | | |
|-----------------|----------------|
| ① 10x perio tip | ② 1x Schlüssel |
| ③ 1x Düsennadel | |



Die Markierungen des PROPHYflex perio tip orientieren sich am WHO-Index.

3.1 Zweckbestimmung – Bestimmungsgemäße Verwendung

Zweckbestimmung:

Dieses Medizinprodukt ist

- nur für die zahnärztliche Behandlung im Bereich der Zahnheilkunde bestimmt. Jede Art der Zweckentfremdung oder Änderung am Produkt ist nicht erlaubt und kann zu einer Gefährdung führen.

- Der PROPHYflex perio tip wird in Kombination mit dem PROPHYflex Perio Pulver zur Entfernung von sub- und supragingivalen Belägen verwendet.

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Nach diesen Bestimmungen ist das Medizinprodukt nur für die beschriebene Anwendung unter Beachtung

- der geltenden Arbeitsschutzbestimmungen,
- der geltenden Unfallverhütungsmaßnahmen
- und dieser Gebrauchsanweisung vom fachkundigen Anwender zu benutzen.

Nach diesen Bestimmungen ist es die Pflicht des Anwenders

- nur fehlerfreie Arbeitsmittel zu benutzen,
- auf den richtigen Verwendungszweck zu achten,
- sich, den Patienten und Dritte vor Gefahren zu schützen,
- eine Kontamination durch das Produkt zu vermeiden.





3.2 Transport- und Lagerbedingungen

ACHTUNG

Inbetriebnahme nach stark gekühlter Lagerung.

Funktionsausfall.

- Stark gekühlte Produkte vor Inbetriebnahme auf eine Temperatur von 20 °C bis 25 °C (68 °F bis 77 °F) bringen.

	Temperatur: -20 °C bis +70 °C (-4 °F bis +158 °F)
	Relative Luftfeuchte: 5 % bis 85 % nicht kondensierend
	Luftdruck: 700 hPa bis 1060 hPa (10 psi bis 15 psi)
	Vor Nässe schützen

4 Inbetriebnahme und Außerbetriebnahme

⚠️ WARNUNG



Gefahr durch nicht sterile Produkte.

Infektionsgefahr für Behandler und Patient.

- ▶ Vor der ersten Inbetriebnahme und nach jeder Anwendung Produkt und Zubehör entsprechend aufbereiten bzw. bei Bedarf sterilisieren.

Siehe auch:

- 📖 6 Aufbereitungsschritte nach ISO 17664, Seite 15

⚠️ WARNUNG



Produkt sachgerecht entsorgen.

Infektionsgefahr.

- ▶ Vor der Entsorgung das Produkt und Zubehör entsprechend aufbereiten bzw. bei Bedarf sterilisieren.
- ▶ Die Entsorgung des perio tip erfolgt wie bei Injektionsnadeln in einem geschlossenen Behälter.

Siehe auch:

- 📖 6 Aufbereitungsschritte nach ISO 17664, Seite 15

4.1 Adapter in PROPHYflex einsetzen

⚠️ VORSICHT



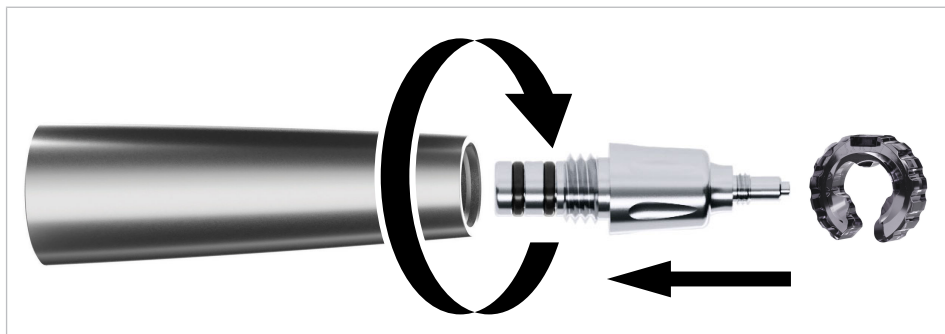
Abfallen des Adapters während der Behandlung.

Gefährdung des Patienten und des Anwenders durch Lösen des Adapters.

Sichtprüfung nach jedem Einsetzen des Adapters mit Schlüssel für Adapter.

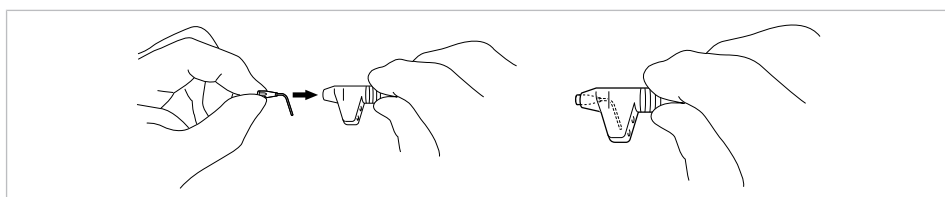
Vor der Behandlung prüfen, ob kein Spalt zwischen Adapter und Griffhülse vorhanden ist.

- ▶ Adapter in die Griffhülse einsetzen und mit Hilfe des Schlüssels für Kanüle (**Mat.-Nr. 3.004.6351**) nach rechts eindrehen, dabei Griffhülse festhalten.



4.2 PROPHYflex perio tip in Schlüssel einsetzen

- ▶ PROPHYflex perio tip bis zum Anschlag in Schlüssel schieben.



4.3 PROPHYflex perio tip mit Schlüssel auf Adapter aufschrauben

⚠ VORSICHT

Gefährdung durch Lösen des perio tip während der Behandlung.

Dies kann zu einer erheblichen Gefährdung des Patienten und des Anwenders führen.

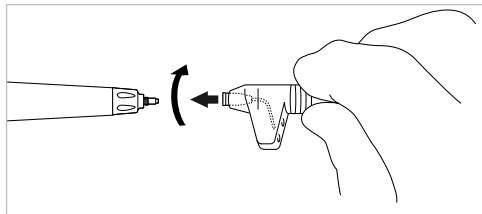
- ▶ Ziehen Sie vor jeder Behandlung an dem perio tip und überprüfen Sie dessen festen Sitz.
- ▶ Überprüfen Sie vor jeder Behandlung den technisch einwandfreien Zustand des perio tip.



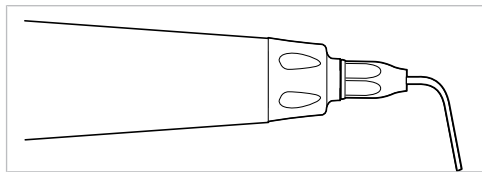
Hinweis

Zum Aufschrauben Schlüssel im runden Griffbereich (nicht im Bereich der Abdeckung für den perio tip) mit 2 Fingern festhalten.

- ▶ PROPHYflex perio tip mit Hilfe des Schlüssels mit 2 Fingern rechtsdrehend auf Adapter schrauben.

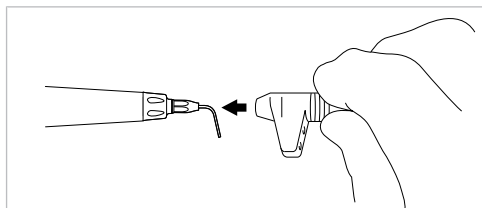


- ▶ Schlüssel abziehen und sicheren Halt des perio tip durch Ziehen prüfen.

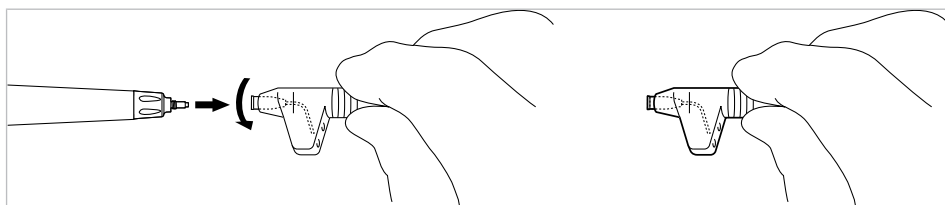


4.4 PROPHYflex perio tip entfernen

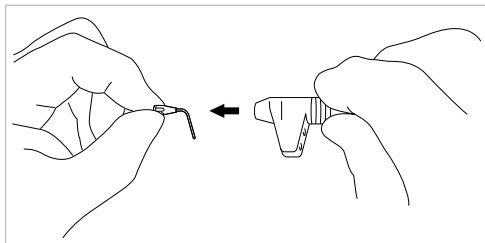
- ▶ Schlüssel auf PROPHYflex perio tip aufschieben.



- ▶ PROPHYflex perio tip linksdrehend mit Hilfe des Schlüssels abschrauben.

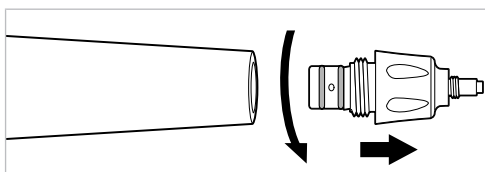


- ▶ PROPHYflex perio tip vorsichtig aus Schlüssel herausziehen.



Adapter abnehmen

- ▶ Adapter mit Hilfe des Schlüssels für Kanüle (**Mat.-Nr. 3.004.6351**) linksdrehend abnehmen.



5 Bedienung

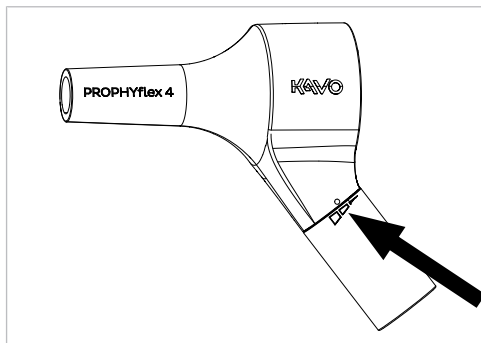
Vorbereitung

⚠ VORSICHT

Erhöhte Gefahr der Emphysembildung.

Bei Behandlungen mit zu hohem Druck ist die Gefahr der Emphysembildung erhöht.

- ▶ Nicht die höchste Stufe für die Behandlung auswählen.
-
- ▶ Die Pulvermenge ist mit dem Stellring am PROPHYflex 4 dreistufig regulierbar.
- ⇒ Für die Behandlung die mittlere Stufe wählen.



Pulver einfüllen

- ▶ Nachfüllverpackung vor dem Einfüllen des Pulvers schütteln.
- ▶ PROPHYflex Perio Powder bis zur Markierung in den Pulverbehälter einfüllen. Pulver langsam einfüllen, um Staubentwicklung zu vermeiden.
- ▶ Mit PROPHYflex Perio Powder gefüllten Pulverbehälter auf das PROPHYflex 4 aufschrauben.

Einstellungen am Pulverstrahlgerät

- ▶ Strahldüse in einem Abstand von ca. 20 cm in ein feuchtes Waschbecken richten.
- ▶ Wasser- und Luft-/Pulvermenge für die Behandlung gemäß der Geräte-Bedienungsanleitung einstellen. Das Pulverstrahlgerät niemals ohne Wasser verwenden, das Absaugen des Luft-/Pulvergemisches wird dadurch erschwert.
- ▶ In ein Waschbecken strahlen, bis ein gleichmäßiges Pulver-/ Wassergemisch entsteht.

Den Patienten vorbereiten

- ▶ Lippen des Patienten mit Vaseline® eincremen. Ein Austrocknen und Rissigwerden der Lippen wird so verhindert.
- ▶ Den kleinen Speichelsauger so in den Mundwinkel des Patienten hängen, dass unter der Zunge abgesaugt wird. Zum Absaugen des Wasser/ Pulvergemisches, welches vom Zahn abprallt, eine große Absaugkanüle verwenden.

Den Patienten behandeln



VORSICHT

Gefährdung durch zu häufigen Gebrauch oder durch Herunterfallen des Instruments.

PROPHYflex perio tip kann brechen oder verunreinigt sein.

- ▶ PROPHYflex perio tip maximal 10-mal wiederverwenden.

Indikation

- Taschen mit Sondierungstiefe bis 5 mm
- Einsatz nach 1-3 Wochen bei vorausgehender Initialbehandlung durch Schall-, Ultraschall-oder Handinstrumente
- Wurzelspitze mit mindestens 3 mm knöchernem Parodont umfasst
- Zur Abklärung Röntgenbild anfertigen

Kontraindikation

- Apikales Herdgeschehen
- Wurzelkaries

Behandlungsablauf:

1. Einführen des perio tip bis zum Taschenboden, anschließend perio tip 1-2mm herausziehen.
2. PROPHYflex mit Fußanlasser starten.
3. Mit leichten Schwenkbewegungen perio tip aus der Tasche ziehen und Fußanlasser deaktivieren.
4. Behandelte Stellen zwei Mal täglich 1 bis 4 Wochen mit entzündungshemmenden Wirkstoffen besprühen.



Hinweis

Der PROPHYflex perio tip darf nicht mit Pulver für supragingivale Beläge angewendet werden.



Hinweis

Patienten darauf hinweisen, dass eine Nahrungsaufnahme (Tee, Kaffee oder Lebensmittel) innerhalb von 2-3 Stunden nach der Behandlung zu Verfärbungen an den Zähnen führen kann.



Hinweis

Die Abtragsleistung kann an Geräten, an denen eine Verstellung der Treibluft mittels Fußanlasser möglich ist, variiert werden.

6 Aufbereitungsschritte nach ISO 17664

WARNUNG



Gefahr durch nicht sterile Produkte.

Infektionsgefahr für Behandler und Patient.

- ▶ Vor der ersten Inbetriebnahme und nach jeder Anwendung Produkt und Zubehör entsprechend aufbereiten bzw. bei Bedarf sterilisieren.



Hinweis

Nachfolgend beschriebene Aufbereitungsverfahren gelten für PROPHYflex perio tip, Adapter und Schlüssel.

6.1 Vorbereitung am Gebrauchsort

WARNUNG



Gefahr durch kontaminierte Produkte.

Durch kontaminierte Produkte besteht die Gefahr der Infektion.

- ▶ Geeignete Personenschutzmaßnahmen ergreifen.



Hinweis

Perio tip nicht ins Bohrerbad legen, da die feinen Kapillare sonst unter fließendem Wasser nicht mehr ausgespült werden können und es zu starker Korrosion kommt.

- ▶ Perio tip aus dem PROPHYflex mit Schlüssel vom Adapter entfernen.

Siehe auch:

 4.4 PROPHYflex perio tip entfernen, Seite 11



Hinweis

Verhärtete oder beschädigte O-Ringe des Adapters müssen ausgetauscht werden.

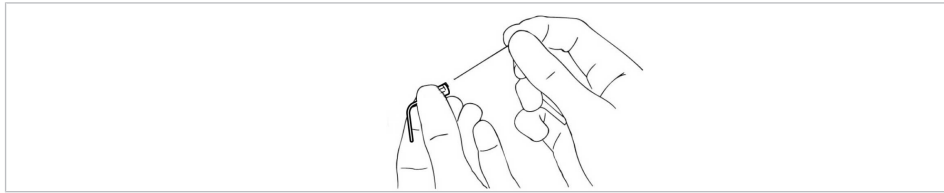
- ▶ Das Medizinprodukt möglichst zeitnah nach der Behandlung aufbereiten.
- ▶ Das Medizinprodukt trocken zur Aufbereitung transportieren.
- ▶ Zur Minimierung der Infektionsgefahr bei der Aufbereitung immer Schutzhandschuhe tragen.
- ▶ Rückstände von Zement, Komposit oder Blut sofort entfernen.
- ▶ Nicht in Lösungen oder Ähnlichem einlegen.

6.2 Nicht fixierende Vorreinigung PROPHYflex perio tip

Notwendiges Zubehör:

- Demineralisiertes Wasser 30 °C +/- 2 °C (86 °F +/- 4 °F)
- Düsenadel
- Bürste z. B. mittelharte Zahnbürste
- Einmalspritze
- ▶ PROPHYflex perio tip unter demineralisiertem Wasser mit einer mittelharten Zahnbürste abbürsten.
- ▶ Durchgängigkeit des PROPHYflex perio tip prüfen und gegebenenfalls mit der Düsenadel (**Mat.-Nr. 0.410.0911**) reinigen.

- ▶ PROPHYflex perio tip mit Hilfe einer Einmalspritze mit mindestens 20 ml demineralisiertem Wasser durchspülen.
- ▶ Wenn nach dem manuellen Spülvorgang keine Durchgängigkeit des PROPHYflex perio tip festgestellt werden kann oder 10 Aufbereitungszyklen erreicht sind, ist das Medizinprodukt auszutauschen.



6.3 Manuelle Aufbereitung



⚠️ WARNUNG

Scharfes Werkzeug im Medizinprodukt.

Verletzungsgefahr durch scharfes und/oder spitzes Werkzeug.

- ▶ Werkzeug herausnehmen.

ACHTUNG

Medizinprodukt nie im Ultraschallgerät aufbereiten.

Funktionsstörungen und Sachschaden.

- ▶ Nur im Thermodesinfektor reinigen.

6.3.1 Manuelle Außenreinigung

Eine manuelle Außenreinigung des PROPHYflex 4 perio tip ist nicht anwendbar. Zur wirksamen Aufbereitung ist nach der nicht fixierenden Vorreinigung eine maschinelle Innenreinigung mit einem Reinigungs- und Desinfektionsgerät nach ISO 15883-1 erforderlich.

6.3.2 Manuelle Innenreinigung

Eine manuelle Innenreinigung des PROPHYflex 4 perio tip ist nicht anwendbar. Zur wirksamen Aufbereitung ist nach der nicht fixierenden Vorreinigung eine maschinelle Innenreinigung mit einem Reinigungs- und Desinfektionsgerät nach ISO 15883-1 erforderlich.

6.3.3 Manuelle Außendesinfektion



⚠️ WARNUNG

Nicht vollständige Desinfektion.

Infektionsgefahr.

- ▶ Desinfektionsverfahren verwenden, das nachweislich bakterizid, fungizid und viruzid ist.
- ▶ Wenn die verwendeten Desinfektionsmittel die vorgeschriebenen Eigenschaften nicht erfüllen, abschließend eine Desinfektion unverpackt im Dampfsterilisator durchführen.

ACHTUNG**Medizinprodukt nie mit chloridhaltigen Produkten desinfizieren.**

Funktionsstörungen und Sachschaden.

- ▶ Nur im Thermodesinfektor oder manuell desinfizieren.

KaVo empfiehlt auf Basis der Materialverträglichkeit die nachfolgenden Produkte. Die mikrobiologische Wirksamkeit muss durch den Hersteller des Desinfektionsmittels sichergestellt werden.

Zugelassene Desinfektionsmittel:

- Mikrozid AF Liquid von Fa. Schülke & Mayr (Liquid oder Tücher)
- FD 322 von Fa. Dürr

Benötigte Hilfsmittel:

- Tücher zum Abwischen des Medizinprodukts.
- ▶ Das Desinfektionsmittel auf ein Tuch sprühen, anschließend das Medizinprodukt damit abwischen und gemäß Angaben des Desinfektionsmittelherstellers einwirken lassen.
- ▶ Die Gebrauchsanweisung des Desinfektionsmittels beachten.

**6.3.4 Manuelle Innendesinfektion**

Eine manuelle Innendesinfektion des PROPHYflex 4 perio tip ist nicht anwendbar. Zur wirksamen Aufbereitung ist eine maschinelle Innenreinigung mit einem Reinigungs- und Desinfektionsgerät nach ISO 15883-1 erforderlich.

6.3.5 Manuelle Trocknung

Zur anschließenden Trocknung der Luft-, Wasser- und Getriebekanäle wird KaVo DRYsray verwendet.

- ▶ Medizinprodukt mit der KaVo Cleanpac-Tüte abdecken und auf den entsprechenden Pflegeadapter aufstecken.
- ▶ Dose senkrecht halten.
- ▶ Sprühtaste für mindestens 3 Sekunden betätigen.

Siehe auch:

- 📖 Gebrauchsanweisung KaVo DRYsray

**Hinweis**

KaVo CLEANsray und KaVo DRYsray für die manuelle Innenreinigung sind nur in folgenden Ländern lieferbar:

Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Großbritannien, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und Tschechische Republik.

In anderen Ländern ist nur eine maschinelle Innenreinigung mit Thermodesinfektoren nach EN ISO 15883-1 durchführbar.

6.4 Maschinelle Aufbereitung

⚠️ WARNUNG

Nicht vollständige Desinfektion.

Infektionsgefahr.

- ▶ Desinfektionsverfahren verwenden, das nachweislich bakterizid, fungizid und viruzid ist.
- ▶ Wenn die verwendeten Desinfektionsmittel die vorgeschriebenen Eigenschaften nicht erfüllen, abschließend eine Desinfektion unverpackt im Dampfsterilisator durchführen.



⚠️ WARNUNG

Scharfes Werkzeug im Medizinprodukt.

Verletzungsgefahr durch scharfes und/oder spitzes Werkzeug.

- ▶ Werkzeug herausnehmen.



ACHTUNG

Medizinprodukt nie mit chloridhaltigen Produkten desinfizieren.

Funktionsstörungen und Sachschaden.

- ▶ Nur im Thermodesinfektor oder manuell desinfizieren.

ACHTUNG

Medizinprodukt nie im Ultraschallgerät aufbereiten.

Funktionsstörungen und Sachschaden.

- ▶ Nur im Thermodesinfektor oder manuell reinigen.

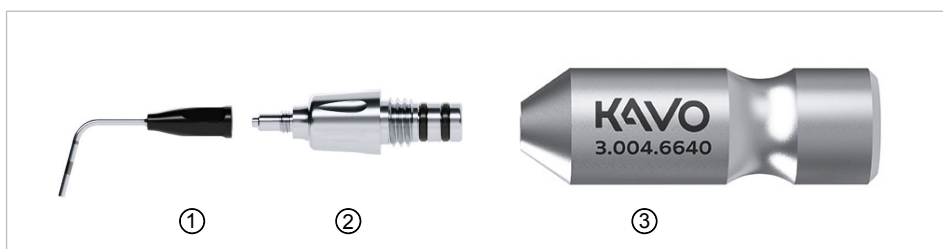
6.4.1 Vorbereitung zur maschinellen Innen- und Außenreinigung sowie Innen- und Außendesinfektion



Hinweis

Zur Aufbereitung PROPHYflex perio tip ③ mit Adapter ② auf den Reinigungsadapter PROPHYflex 4 lang (**Mat.-Nr. 3.004.6640**) ① aufsetzen.

- ▶ PROPHYflex perio tip bis zum Anschlag in Schlüssel schieben.
- ▶ PROPHYflex perio tip mit Hilfe des Schlüssels mit 2 Fingern rechtsdrehend auf Adapter schrauben.
- ▶ Schlüssel abziehen.
- ▶ Adapter mit eingeschraubtem PROPHYflex perio tip auf Reinigungsadapter PROPHYflex 4 lang (**Mat.-Nr. 3.004.6640**) aufsetzen.



- ① PROPHYflex perio tip
- ② Adapter
- ③ Reinigungsadapter PROPHYflex 4 lang

- ▶ Reinigungsadapter PROPHYflex 4 lang (**Mat.-Nr. 3.004.6640**) auf Aufnahme für INTRA Anschlüsse aufbringen.

6.4.2 Maschinelle Innen- und Außenreinigung sowie Innen- und Außendesinfektion



KaVo empfiehlt Thermodesinfektoren gemäß EN ISO 15883-1, die mit alkalischen Reinigungsmitteln mit einem pH-Wert von max. 10 betrieben werden. Die Validierung wurde in einem Miele Thermodesinfektor mit dem Programm "VARIO-TD", dem Reinigungsmittel "neodisher® mediclean", dem Neutralisationsmittel "neodisher® Z" und dem Klarspüler "neodisher® mielclear" durchgeführt.

- ▶ Programmeinstellungen und zu verwendende Reinigungs- und Desinfektionsmittel der Gebrauchsanweisung des Thermodesinfektors entnehmen.

6.4.3 Maschinelle Trocknung

Im Regelfall ist der Trocknungsvorgang Bestandteil des Reinigungsprogramms des Thermodesinfektors.



Hinweis

Bitte die Gebrauchsanweisung des Thermodesinfektors beachten.

- ▶ Um Beeinträchtigungen des KaVo Medizinprodukts zu verhindern, sicherstellen, dass das Medizinprodukt nach Zyklusende innen und außen trocken ist.
- ▶ Mögliche Flüssigkeitsreste mit KaVo DRYspray entfernen.

Siehe auch:

- 6.3.5 Manuelle Trocknung, Seite 17

6.5 Sicht- und Funktionskontrolle



Hinweis

Adapter mit PROPHYflex perio tip auf das PROPHYflex mit leerem Pulverbehälter aufstecken und überprüfen.

6.6 Pflegemittel und Pflegesysteme - Wartung

ACHTUNG

Falsche Pflege.

Funktionsausfall oder Sachschaden.

- ▶ PROPHYflex perio tip und Adapter nicht mit Öl oder Pflegespray pflegen.

6.7 Verpackung



Hinweis

Die Sterilisationstüte muss groß genug für den perio tip sein, so dass die Verpackung nicht unter Spannung steht.

Die Sterilisiergutverpackung muss hinsichtlich Qualität und Anwendung die geltenden Normen erfüllen und für das Sterilisationsverfahren geeignet sein!

- ▶ Medizinprodukt einzeln in eine Sterilisiergutverpackung einschweißen.

6.8 Sterilisation

Sterilisation in einem Dampfsterilisator (Autoklave) gemäß EN 13060 / ISO 17665-1

ACHTUNG

Kontaktkorrosion durch Feuchtigkeit.

Beschädigungen am Produkt.

- ▶ Das Produkt nach dem Sterilisationszyklus sofort aus dem Dampfsterilisator nehmen.



Das KaVo Medizinprodukt hat eine Temperaturbeständigkeit bis max. 138 °C (280.4 °F).

Aus den nachfolgenden Sterilisationsverfahren kann ein geeignetes Verfahren (abhängig vom vorhandenen Autoklave) ausgewählt werden:

- Autoklave mit dreifachem Vorvakuum:
 - mind. 3 Minuten bei 134 °C -1 °C/ +4 °C (273 °F -1.6 °F/ +7.4 °F)
- Autoklave mit Gravitationsverfahren:
 - mind. 10 Minuten bei 134 °C -1 °C/ +4 °C (273 °F -1.6 °F/ +7.4 °F)
- ▶ Entsprechend der Hersteller-Gebrauchsanweisung anwenden.

6.9 Lagerung

Aufbereitete Produkte müssen staubgeschützt in einem trockenen, dunklen und kühlen Raum möglichst keimarm gelagert werden.



Hinweis

Haltbarkeitsdatum des Sterilguts beachten.

7 Hilfsmittel

Lieferbar über den dentalmedizinischen Fachhandel.

Adapter perio tip		1.011.9400
Schlüssel		2.000.0901
Schlüssel für Kanüle		3.004.6351
Düsennadel		0.410.0911
PROPHYflex perio tip Refill (10 Stück)		1.010.0287
Reinigungsadapter PROPHYflex 4 lang		3.004.6640
Pulverbehälter		3.002.8136
Gummiverschluss subgingival		3.004.4709
PROPHYflex Perio Pulver (4x 100g)		1.009.3732

8 Garantiebestimmungen

Für dieses KaVo Medizinprodukt gelten die nachfolgenden Garantiebedingungen:

KaVo übernimmt dem Endkunden gegenüber die Garantieleistung für einwandfreie Funktion, Fehlerfreiheit im Material oder der Verarbeitung für die Dauer von 10 Aufbereitungszyklen / Anwendungen oder über 12 Monate ab Rechnungsdatum zu folgenden Bedingungen:

Bei begründeten Beanstandungen leistet KaVo Garantie durch kostenlose Instandsetzung oder Ersatzlieferung. Andere Ansprüche, gleich welcher Art, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausgeschlossen. Im Falle des Verzuges, des groben Verschuldens oder des Vorsatzes gilt dies nur, soweit nicht zwingende gesetzliche Vorschriften entgegenstehen.

KaVo haftet nicht für Defekte und deren Folgen, die entstanden sind oder entstanden sein können durch natürliche Abnutzung, unsachgemäße Behandlung, unsachgemäße Reinigung, Wartung oder Pflege, Nichtbeachtung der Bedienungs- oder Anschlussvorschriften, Verkalkung oder Korrosion, Verunreinigung in der Luft- und Wasserversorgung sowie chemische oder elektrische Einflüsse, die ungewöhnlich oder nach der KaVo Gebrauchs- und nach sonstigen Herstelleranweisungen nicht zulässig sind. Die Garantieleistung erstreckt sich generell nicht auf Lampen, Lichtleiter aus Glas und Glasfasern, Glaswaren, Gummiteile und auf die Farbbeständigkeit von Kunststoffteilen.

Jegliche Haftung ist ausgeschlossen, wenn Defekte oder ihre Folgen darauf beruhen, dass der Kunde oder nicht von KaVo autorisierte Dritte Eingriffe oder Veränderungen am Produkt vornehmen.

Garantieleistungsansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn mit dem Produkt ein Verkaufsnachweis in Form einer Rechnungs- oder Lieferscheinkopie vorgelegt wird. Aus dieser muss der Händler, das Kaufdatum, die Type und die Seriennummer eindeutig ersichtlich sein.



1.013.3753 · bd · 20180129 - 01 · de